



H-001.2293



304040 1/2"  
304050 3/4"

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA  
MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

**Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto.**

**Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com)**

**VALVOLA ROMPIVUOTO**

**Avvertenze**

Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo significa: **ATTENZIONE! UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE ORIGINARE PERICOLO!**

**Sicurezza**

Prima dell'installazione di una valvola rompivuoto è necessario che ne sia eseguito un corretto dimensionamento da parte di personale tecnico specializzato, secondo la normativa vigente per le specifiche applicazioni. È vietato farne un utilizzo diverso rispetto alla sua destinazione d'uso.

L'installazione e la manutenzione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato secondo la normativa vigente. Assicurarsi che la raccorderia di collegamento sia a tenuta idraulica. Non sovraccaricare meccanicamente la filettatura del corpo valvola. Temperature dell'acqua superiori a 50 °C possono provocare gravi ustioni.

LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE

SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

**Funzione**

La valvola rompivuoto è utilizzata per proteggere i serbatoi e le tubazioni dalle pressioni negative che si generano durante lo svuotamento accidentale degli impianti.

**Caratteristiche tecniche**

**Materiali:**  
Corpo: lega antidezinificazione **CR** EN 12165 CW724R  
Cartuccia: PPSU  
Molla: acciaio inox ISO 6931-1 (4310-301-00)  
Tenuta: silicone 240/T  
Placchetta: PA6G30  
Coperchio: ABS

**Prestazioni**

Fluidi d'impiego: acqua, vapore a bassa pressione  
Pressione massima di esercizio (acqua): 14 bar  
Pressione massima di esercizio (vapore): 1 bar  
Campo di temperatura: 0-120 °C  
Pressione di apertura: 1 kPa  
Portata di immissione aria: 130 NL/min @ 7 kPa

Attacchi: G 1/2"-3/4" M (ISO 228-1)

**Installazione (fig. A - C)**

**Il montaggio e lo smontaggio** vanno sempre effettuati con impianto freddo e non in pressione (fig. A).

**Posizione:** la valvola deve essere installata in verticale con il coperchio verso l'alto (fig. B).

**Intercettazione:** il tubo di collegamento verso la valvola rompivuoto deve essere privo di intercettazioni.

**Congelamento e agenti atmosferici:** non installare il rompivuoto in condizioni di possibile gelo o con esposizione diretta agli agenti atmosferici (fig. C).

**Fasi di funzionamento (fig. D - E)**

**Chiusura:** in caso di alimentazione con corrette condizioni di pressione, il dispositivo rimane chiuso, permettendo il normale funzionamento dell'impianto (fig. D).

**Apertura:** il dispositivo si apre in condizioni di depressione, permettendo un ingresso di aria a pressione atmosferica in grado di impedire il formarsi di situazioni di pericolo (fig. E).

**Manutenzione**

**Controllo:** la valvola deve essere controllata annualmente.

**Perdite:** se la valvola presenta perdite di fluido continue o gocciolamenti, essa deve essere controllata da personale tecnico qualificato.

**Schemi applicativi (fig. F - G)**

**Garanzia**

In caso di contenzioso le lingue di riferimento sono l'italiano e l'inglese. Trova inoltre applicazione quanto specificato nelle "CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA" riportate nel listino prezzi in vigore e nelle presenti istruzioni.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION,  
COMMISSIONING AND MAINTENANCE

**Thank you for choosing our product.**

**Further technical details relating to this device are available at [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com)**

**VACUUM BREAKER VALVE**

**Warnings**

The following instructions must be read and understood before installing and maintaining the product. The symbol means: **CAUTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!**

**Safety**

Before installing a vacuum breaker valve, it must be correctly sized by qualified technical personnel in accordance with the current legislation governing the specific applications. Any use other than the intended use is prohibited.

Installation and maintenance must be carried out by a qualified technician, in accordance with current legislation. Make sure that the connection fittings are watertight. Do not mechanically overstress the thread on the valve body. Water temperatures above 50 °C can cause serious scalding.

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER

DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION

**Function**

The vacuum breaker valve is used to protect tanks and pipes from the negative pressure generated during accidental emptying of the systems.

**Technical specifications**

**Materials:**  
Body: dezincification resistant alloy **CR** EN 12165 CW724R  
Cartridge: PPSU  
Spring: stainless steel ISO 6931-1 (4310-301-00)  
Seal: silicone 240/T  
Badge: PA6G30  
Cover: ABS

**Performance**

Medium: water, water vapour at low pressure  
Maximum working pressure (water): 14 bar  
Maximum working pressure (water vapour): 1 bar  
Working temperature range: 0-120 °C  
Opening pressure: 1 kPa  
Air intake flow rate: 130 NL/min @ 7 kPa

Connections: G 1/2"-3/4" M (ISO 228-1)

**Installation (fig. A - C)**

**Assembly and disassembly** should always be carried out while the system is cold and not under pressure (fig. A).

**Position:** the valve should be installed vertically, with the cover at the top (fig. B).

**Shut-off:** the connection pipe leading to the vacuum breaker valve must be free of shut-off elements.

**Freezing and atmospheric conditions:** do not install the vacuum breaker valve in areas which may be subject to frost, or where it is directly exposed to atmospheric agents (fig. C).

**Operating stages (fig. D - E)**

**Closing:** when power is being supplied under the correct pressure conditions, the device remains closed, allowing normal system operation to take place (fig. D).

**Opening:** the device opens in pressure drop conditions, allowing the entry of air at atmospheric pressure in order to prevent hazardous situations from arising (fig. E).

**Maintenance**

**Checking:** the valve must be checked every year.

**Leaks:** if the valve leaks, with the medium flowing out constantly or dripping, it should be checked by a qualified technician.

**Application diagrams (fig. F - G)**

**Warranty**

In the event of a dispute, the reference languages are Italian and English. The indications in the "GENERAL CONDITIONS OF SALE" detailed in the current price list and in these instructions will also be applied.

